ARRANGEMENT DE LISBONNE CONCERNANT LA PROTECTION DES APPELLATIONS D'ORIGINE ET LEUR ENREGISTREMENT INTERNATIONAL
ET
ACTE DE GENÈVE DE L'ARRANGEMENT DE LISBONNE SUR LES APPELLATIONS D'ORIGINE ET LES INDICATIONS GÉOGRAPHIQUES

DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE MODIFICATION[1]

À remettre au Bureau international
de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)
34, ch. des Colombettes, CH-1211 Genève 20 (Suisse)
Tél. : +41 22 338 91 11
Adresse électronique : lisbon.system@wipo.int – Internet : https://www.wipo.int/lisbon

IMPORTANT

1. Les informations fournies aux rubriques 1 à 4 ci-après doivent être identiques à celles contenues dans l'enregistrement d'origine.
2. L'objet de la modification demandée doit être précisé aux rubriques 5 et 6 uniquement.

1. Partie contractante d'origine :
(Voir la règle 15.2))

2.a) Administration compétente qui notifie la demande d'inscription d'une modification :
(Indiquer le nom et les coordonnées de l'administration)

2.b) Bénéficiaires ayant le droit d'utiliser une appellation d'origine ou une indication géographique, ou personne physique ou morale habilitée à revendiquer les droits des bénéficiaires ou d'autres droits relatifs à l'appellation d'origine ou à l'indication géographique, dans le cas d'une demande déposée directement en vertu de l'article 5.3) de l'Acte de Genève :
(Indiquer le nom et les coordonnées des bénéficiaires, de la personne physique ou de la personne morale; voir la règle 15.2))

[1] En vertu de la règle 15 du règlement d'exécution commun à l'Arrangement de Lisbonne et à l'Acte de Genève de l'Arrangement de Lisbonne (règlement d'exécution commun).

2.c) Administration compétente désignée en commun qui notifie la demande d'inscription d'une modification, dans le cas d'une demande conjointe concernant une aire géographique transfrontalière déposée conjointement :

(Indiquer le nom et les coordonnées de l'administration visée à l'article 5.4) de l'Acte de Genève, dans le cas d'une demande d'inscription d'une modification concernant une appellation d'origine ou une indication géographique provenant d'une aire géographique transfrontalière de production ou d'une aire géographique d'origine; voir la règle 15.2)b))

3. Appellation d'origine ou indication géographique faisant l'objet de la demande d'inscription d'une modification :

4. Numéro de l'enregistrement international concerné :

5. Modification demandée au titre de la règle 15 :

(Cochez la case correspondante et indiquez les nouvelles informations telles qu'elles doivent figurer dans le registre international après l'enregistrement. Pour les modifications autorisées, voir la règle 15.1). NOTE : les modifications au titre de la règle 15 donnent lieu au paiement de la taxe visée à la règle 8.1)ii). Dans le cas d'une demande déposée directement en vertu de l'article 5.3) de l'Acte de Genève, voir les conditions supplémentaires particulières visées à la règle 15.4)).

☐ **Modification de l'appellation d'origine ou de l'indication géographique**

(Indiquez l'appellation d'origine ou l'indication géographique modifiée dans la ou les langues officielles de la partie contractante d'origine)

Translittération de l'appellation d'origine ou de l'indication géographique modifiée

(Si l'appellation d'origine ou l'indication géographique modifiée est en caractères autres que latins, veuillez indiquer la translittération de l'appellation d'origine ou de l'indication géographique modifiée en suivant la phonétique de la langue de la demande internationale)

Traduction(s) de l'appellation d'origine modifiée

(Si une ou plusieurs traductions ont déjà été fournies pour un enregistrement international au titre de l'Arrangement de Lisbonne, veuillez indiquer la ou les traductions de l'appellation d'origine modifiée)

Traduction	Langue de la traduction
……..……..	……..……...……...
…..……..……	……...……...
……...	……...……...

☐ **Modification des bénéficiaires ou de la personne physique ou morale visée à l'article 5.2)ii) de l'Acte de Genève**
(Indiquez intégralement sous la présente case ou en utilisant une feuille supplémentaire la modification relative à l'adjonction ou à la suppression de plusieurs bénéficiaires)

Translittération des éléments liés à la modification des bénéficiaires
(Si les informations fournies ci-dessus sont en caractères autres que latins, veuillez indiquer la translittération des bénéficiaires modifiés en suivant la phonétique de la langue de la demande internationale)

☐ **Modification du ou des produits**
(Indiquez le ou les produits modifiés)

☐ **Modification des limites de l'aire géographique**
(Indiquez intégralement sous la présente case ou en utilisant une feuille supplémentaire la modification relative aux limites de l'aire géographique)

Translittération des éléments liés à la modification des limites de l'aire géographique
(Si les informations fournies ci-dessus sont en caractères autres que latins, veuillez indiquer la translittération des limites modifiées de l'aire géographique en suivant la phonétique de la langue de la demande internationale)

☐ **Modification relative à l'acte législatif ou réglementaire, à la décision judiciaire ou administrative ou à l'enregistrement visés à la règle 5.2)a)vii)**
(Indiquez intégralement sous la présente case ou en utilisant une feuille supplémentaire la modification relative à l'acte législatif ou réglementaire, à la décision judiciaire ou administrative ou à l'enregistrement)

Copie (en langue originale) de l'enregistrement, de l'acte ou de la décision (facultatif).
(La copie de l'enregistrement, de l'acte ou de la décision doit être fournie en langue originale; voir la règle 5.6)iii))

☐ Cochez cette case si une telle copie est jointe

☐ **Modification des données concernant la qualité, la notoriété ou d'autres caractères visées à la règle 5.3), ou des informations complémentaires visées à la règle 5.6)**
(Indiquez intégralement sous la présente case ou en utilisant une feuille supplémentaire la modification relative aux informations ou aux informations complémentaires)

☐ Cochez cette case si les informations ou les informations complémentaires sont jointes

☐ **Modification relative à la partie contractante d'origine n'affectant pas l'aire géographique de production ou l'aire géographique d'origine du ou des produits auxquels s'applique l'appellation d'origine ou l'indication géographique**
(Indiquer intégralement sous la présente case ou en utilisant une feuille supplémentaire la modification relative à la partie contractante d'origine)

7. Montant des taxes :

Taxes de modification au titre de la règle 15[2] :

Taxe pour chaque modification d'un enregistrement international :

- 500 francs suisses _____
- 250 francs suisses (modification émanant d'un PMA ou de l'OAPI)[2] _____

Taxe complémentaire pour une ou plusieurs modifications supplémentaires présentées dans la même demande : _____

- 300 francs suisses _____
- 150 francs suisses (modification émanant d'un PMA ou de l'OAPI)[2]

Montant total des taxes de modification => _____

TOTAL GÉNÉRAL (en francs suisses) _____

[2] Réduction des taxes : pour une modification concernant un enregistrement international désignant une aire géographique d'origine située dans un pays de la catégorie des pays les moins avancés (PMA), la taxe de modification s'élève à 250 francs suisses, à laquelle s'ajoute une taxe complémentaire de 150 francs suisses pour une ou plusieurs modifications supplémentaires présentées dans la même demande. La réduction s'applique également à l'égard d'une demande de modification d'un enregistrement international soumise par une organisation intergouvernementale dont la majorité des États membres sont des PMA.

8. Mode de paiement :

Identité de l'auteur du paiement :

.....

Paiement reçu et confirmé par l'OMPI : ☐ Numéro de quittance de l'OMPI .....

Retrait du WIPO Wallet : ..... Au nom de .....

.....

Versement sur le compte bancaire de l'OMPI
IBAN nº CH77 0024 0240 FP10 1035 6
UBS SWITZERLAND, ZURICH SUISSE
Swift/BIC : UBSWCHZH80A ☐ Références du paiement ..... jj/mm/aaaa .....

Versement sur le compte postal de l'OMPI (uniquement pour des paiements intereuropéens)
IBAN nº CH03 0900 0000 1200 5000 8
Swift/BIC : POFICHBE ☐ Références du paiement ..... jj/mm/aaaa .....

Préciser l'objet de votre paiement et faire figurer en référence les informations concernant la demande (nom de l'appellation ou de l'indication et nombre et types de taxes).

9.a) Lieu : **Date :** **Signature de l'administration compétente :**

....

9.b) Si le point 2.b) s'applique :

Lieu : **Date :** **Signature du ou des bénéficiaires, de la personne physique ou de la personne morale :**

....

9.c) Si le point 2.c) s'applique :

Lieu : **Date :** **Signature de l'administration compétente désignée en commun :**

....